

香港政府



# 新聞公報

一九七一年二月  
星期二

## 目錄

港督論治安問題	—————	第一頁
政府撥大埔地段建青年中心	—————	第三頁
工廠工人數目續增	—————	第四頁
三名水務管工獲郭活金章	—————	第五頁
往大馬移民手續	—————	第六頁
傷殘老弱津貼計劃辦法發表	—————	第七頁

## 政府致力維持治安 市民協助定可成功

港督透露詳細方案草擬中

港督麥理浩爵士今日說，政府已採取多項措施，並正草擬其他必須的辦法，以應付犯罪案件增加問題。

他又透露：由民政司領導的一組人員，正擬定發動民衆的詳細辦法，不久將會跟各區及分區委員會會商，討論政府心目中認為可行的市民協助警方，阻遏罪犯及保障公安的安全辦法，並和他們進行討論。

港督再度向市民保證，政府一定負起防止犯罪行為以保障大眾安全的責任。

麥理浩爵士今日應邀在香港扶輪社午餐會上，發表演說。他就其去年十月提出立法局的施政報告中的若干要點，詳加引伸，尤以治安問題為然。

他重申他的信念，認為市民大眾的安全感及心境的寧靜是極其重要的事。我們顯然有責任使人們重新建立他們的安全感和心境和平。

港督說：犯罪行為，尤其是暴力犯罪行為的泛濫，在本港雖然比其他大城市較遲始出現，但過去四年來，罪案增加很多，而且增得很快，令港人煙稠密，此種情況，尤其令人不安。

但他指出：做成社會不安的祇是一小撮人，他們是社會的產物。但這些份子的出現，亦足以使我們深自警惕，必須設法將社會的缺點克服。

港督列舉為對抗犯罪而已採取的措施，包括增加警方人手，改善警察服務條件，籌備今年開辦少年警察訓練學校，大大增加輔警人數等等。

港督說：「有人告訴我，罪案的增加，是二十世紀七十年代生活中無可避免的事實。我絕對不同意這種說法，在別的地方或者是這樣，但香港未必如此，而一定不會是這樣的。」

香港曾經遭遇過不少顯然是無法解決的經濟、政治及大自然所造成的困難，但是我們終於一一加以克服。當我們面臨真正考驗的時候，香港人有一種罕有的本能和本領，團結一致，採取必須的步驟予以應付，在對付犯罪問題方面，本人相信大家亦必會這樣做。

港督又說：我們當然可依賴正規和輔助警察，担任大部工作，惟是發揮最大影響力，以期扭轉犯罪趨勢，必須人人全力合作。我深信我們可以依靠全港良善市民挺身起來，發揮他們的力量，和邪惡對抗，我同時深信，如果大家團結，我們一定成功。

編輯注意：港督演詞全文載於今日新聞公報增刊內，希予留意。

## 政府撥大埔地假

### 供興建青年中心

政府現撥出新界大埔之土地一段，供香港青年協會興建青年中心，為大埔區青年提供多種青年活動。

該地址係在大埔公共運動場之側，佔地三千餘方呎，地點適中。現計劃興建之中心計為兩層高，設有禮堂、圖書室、會議室、攝影沖晒室等，將來開辦之青年活動包括柔道、裁剪、家政、攝影、舞蹈等多項。

香港青年協會原在大埔設有一中心，但其地址係由當地熱心人士備用者，借用將告期滿，故政府撥予該會一地段，以便其興建新中心。

該新中心比原有之舊址為大，將來可收會員多至五百人。且可舉辦較多種康樂活動。

政府獎金基金亦撥款四萬一千元，作為該中心之部份設備費。

國際獅子會三〇三區則捐助廿五萬元為建築費，大埔之地方團體及熱心人士亦捐贈部份設備費用。

本港青年協會發言人稱，建築工程快將門始，本年七月、八月間可望落成。屆時大埔區青年將獲得一處可從事有益身心之活動中心。

## 工廠工人數目續增

### 電子業增二千餘人

本港工業之經營數目，就業人數及空缺在去年末季均有增加。

勞工處處長徐家祥今日發表最近舉行之按季就業統計結果顯示：在一九七二年第四季內，工業就業人數，總人數達六一九、六八四名，較上季增加二、九六零名，在同一期間內，為勞工處所紀錄之工業經營數目總數達二一、三八六間，增加四三二間。

徐氏謂：「就業人數增加之行業為電子業增加二、三九五名，棉紡及棉織業增加九六七名以及金屬製品業增加八四零名。但其他工業之就業人數則下降，如毛織業減少二、二九二名，假髮業減少一、二七二名，塑膠花業減少一、一五七名。」

徐氏認為：「就業人數而言，本港四大工業仍然為紡織製造與紡織製品業二、六四零八名，塑膠製品業七、二一、二四名，電動機器、儀器、用具及供應品之製造業六、二、四零五名以及除機器外之金屬製品業四、九、六、九零名。」

彼又謂：「工業界所呈報之空缺數額有一九、八、二、二個，比前一季增加九、八、一、一個，主要係在下列各項工業：製衣業有五、七、九、零個，電子業有四、二、九、七個，塑膠業有一、七、五、四個，金屬製品業有一、三、四、四個，棉紡及棉織業有一、一、三、九個。」

徐氏指出：一九七二年各工業之經營情況各有不同，因而受僱人數亦互有差異。例如製衣業之就業人數增加九三四五名，電子業增加八四八名，金屬製品業增加三八四零名，塑膠業增加三一七四名。有若干工業之就業人數則見減少，例如假髮業減少壹零四六三名、棉紡及棉織業減少四二零二名，毛織業減少三三三四名。

### 二名水務管工

#### 榮獲郭活金章

水務局長黎嚴烈，將於星期日頒發郭活金章予該局三名三級工目，以嘉勉他們在過去一年來在工作方面的優良表現。

頒獎禮將在該局員工春節兒童聯歡會席上舉行，該聯歡會定星期日下午假九龍華仁書院校園舉行，屆時將有二千員工及眷屬參加。

榮獲金章者為建設組的陳錦興君及港島機械工場何年君及黃熾君。

郭活金章獎勵計劃設立於一九六七年，由若干紡織及工程商號捐出款項，每年以金章頒發予三級管工級以下水務局職員。獲獎資格為過去一年內在工項工作有良好表現盡忠職守，或行為值得讚揚或在某項工作有特殊表現者。

該兒童聯歡會為該局職員傳統週年活動，旨在聯絡感情，同慶新春，今年首次聯合港九兩方員工及眷屬集中於九龍舉行。

聯歡會由一個委員會主持，總工程師伍連慶任主席。會上節目豐富，有童軍及女童軍操演、土風舞、醒獅、攤位遊戲等，並有食物包及禮物包分發，俾孩子盡歡。所有經費由各同寅樂助。

編輯注意：

希派員訪攝水務局在星期日下午在九龍華仁書院舉行之員工春節聯歡會及頒獎禮。頒獎儀式約於下午二時半舉行。

往大馬移民手續

由該國公署辦理

人民入境事務處處長戈立今日宣佈：由星期四起（二月十五日），凡一切有閩前赴馬來西亞之移民手續事宜，將經由馬來西亞專員公署負責處理。

該署之辦公地點設在香港干諾道中七十四至七十七號長安大廈二十五樓。

在此之前，此等事務係由人民入境事務處經辦的。

## 傷殘老弱津貼計劃

### 實施辦法今日發表

申請接受日期另行公佈

社會福利署今日發表實施嚴重傷殘及老弱津貼計劃的辦法。

此項計劃已定期四月一日起實施，將以每次為期六個月的方式按月支付現款，符合條件的人士。

社會福利署將分發兌款單據簿，與領受津貼的人士，他們可按月持兌款單至就近的郵政局或庫務司署辦事處兌換現款。如他們不能親自前往取款，可授權親屬或其他人士代為領取。

兌款單據簿每六個月更換一次，如領款人情況無特殊變化的話，這些津貼當為他們的一種固定收入。

社會福利署助理署長許璞說，如受津貼人士的資格有變化時，該署將停止支付津貼，例如該人士已遷入安老院或其他機構，並受到適當的照顧；或者傷殘的情況轉佳，而不再列為嚴重傷殘人士等等。

許璞解釋「嚴重傷殘」一詞時說，嚴重傷殘人士包括有兩肢殘缺，雙手、全部手指或雙腳殘缺，視力有毛病以致完全不能工作者，全身癱瘓者，傷勢嚴重以致不能工作者，及患有嚴重精神病或其他病症，而需要長期照顧的人士。

他又說：「醫務衛生處處長將負責鑒定申請人的嚴重傷殘程度，然後向社會福利署署長提出報告。」

至於申請老弱津貼的人士，則直接由社會福利署處理，毋須再經其他部門審查。

許璞謂，嚴重傷殘及老弱津貼的申請日期及辦法不久將另行公佈。倘申請人數眾多，以致有個案未能於四月一日前審核妥者，當仍將仍追溯由四月一日起計算，發給該項津貼。

香港政府



# 新聞公報

增

刊

一九七三年二月十三日

星期二

## 港督在香港扶輪社演說全文

港督麥理浩爵士，今日(星期二)在香港扶輪社午餐席上發表演講，演詞全文如下：

本人今日應邀出席香港扶輪會午餐會，十分感謝。

貴社社員，多為社會知名人士，任重致遠，對社會貢獻良多，本人有機會向他們演講，當然感到光榮。

我相信，今天最好的話題，是把我去年十月在立法局會議發表的演詞，提出若干點加以評論。

你們大概記得，我在那篇演詞裡所提及的主要事項，係建屋、教育、和社會服務的新計劃，維持我們經濟繁榮的重要性，以及市民的個人安全和心境寧靜。

我們公認在建屋，教育和社会服務方面需要有長期計劃，今年更將會在醫療服務方面加添進一步的長期計劃。這些事項對所有市民的關係極為密切，因此我們在計劃時必須目光盡量放遠，目標盡量高，並在我们的能力範圍內盡力而為。

增一

各位是為商人，又是納稅人，因此可能會問：「這些計劃當然很好，但是我們的能力是否負擔得來？無疑的，財政司在立法局提出新預算案的時候，將會談及這一點。但是簡單的答案是：照目前的假定及目前的推測，我們一定能夠負擔。這是說，假如我們的經濟繼續發展，而庫收亦繼續增加。一如我們所預測，則這些目標都是實際的。」

用另一種說法來說，香港是在重重艱難之下，連到工業化亦獲得繁榮。這種現象當然令世震驚，但我們香港人亦會多少震驚。在過去，我們態度審慎，不敢確信這種繁榮能夠長久維持，以致在若干程度上影響我們的想法。但我確信，現在我們應該假定能夠繼續繁榮而進行計劃。我深信這正是像各位這樣有責任感的人以及一般香港人所希望政府去做的事。我又深信這是保持繁榮的正確方法。

我對於抱悲觀論調的人士，一向都是不耐煩的。

當然，香港在財力，生產，服務，和專長等方面都潛力豐富，而人民又腦筋靈活和堅毅不拔。最近數月來，又顯示出我們亦擁有另一種資產，就是團體精神。這種精神，一向在市民的樂善好施及在發生天災橫禍時表現無遺，但在清潔香港運動中，更成為一股強大的力量，協助解決一項重大社會問題，並且獲得顯赫的成就。

這個運動能有如此成績，清潔香港委員會，潔淨部門、政府新聞處及各區委員會居功最偉。過去數星期內，本人曾新訪部份有關人士，向他們致意。但是，他們當會同意，清潔運動要成功，是市民熱烈響應所促成的。

本人對這些成就深為重視，因為這裡顯示出我們可解決其他若干問題的方向。社會事業，須官民合作始可有成。政府負責籌劃工作步驟及指標，然後鼓勵全民合作參與其事。

本人亦曾提及，人民須有安全感和寧靜的心境。此事極其重要。但本人相信許多人仍未臻此境界。我們顯然有責任和義務，重新建立安全感和心平氣和。犯罪行為，尤其是暴力犯罪行為的泛濫，在本港雖然比其他大城市較遲始出現，但過去四年來，罪案增加很多，而且增得很快。本港人烟稠密，此種情況，尤其令人不安。

做成社會不安的祇是一小撮人，他們是社會的產物。但這些份子的出現，亦足以使我們深自警惕，必須設法將社會的缺點克服。

本人在立法局致詞時，曾提及政府在社會措施方面的推行這些工作目標，包括扶掖青年人的工作。我提倡推行這些工作，純因為這些措施值得我們去做。有些社會學者相信，這些措施有助於防止犯罪，我亦希望它們能產生這種效果。

但是，本人當日已說過，我們仍須研求短期的应付辦法。本人願在這裡向市民明確表示：防止犯罪是政府的責任。保障人民的安全，是香港政府，亦是任何政府的首要責任。

正如各位所知，政府已實行多項措施，其中有些是我在立法局已詳為討論的，而律政司其後亦宣佈了若干新措施。其他辦法正在草擬中。我知道司法部門亦準備擔當它應負任務。

但是對付犯罪的主力是正規警察。本港警察是一支非常專業化的隊伍，他們以無比勇氣忠誠工作，而且已在這場戰鬥中獲得相當成就。惟是警方人手仍有不足。長期的補救辦法之一，是聘人員，並且改善警察的服務條件，設立少年警察學校，培育人才，以期提高質素。前者我們現已做到，而少年警察學校，亦將在今年開課。

惟是招募及訓練正規警員，決難一蹴而就，而另一方面，處理犯罪問題，亦不能拖延，為此，本人已下令大大增加輔助警察的實力，而青年人應徵者亦十分踴躍。他們顯然認為這是服務社會的大好機會。警務處長與本人同意，舉凡有關遴選及訓練這些青年人為輔警的工作，必須作為當務之急辦理。希望到今年中，他們便可派出工作，以協助訓練有素，經驗宏高的正規警察。此舉將大大增加維持治安人員的實力，使到巡邏人數大增，並且對人心安定有很大的鼓舞作用。

本人亦希望這枝「市民警察隊」有助於彌縫正規警察與市民之間的心理隔膜，並促進彼此間的瞭解和信心。

有人告訴我，罪案的增加，是二十世紀七十年代生活中無可避免的事實。我絕對不同意這種說法，在別的地方或者是這樣，但香港未必如此，而一定不會是這樣的。香港曾經遭遇過不少顯然是無法解決的經濟、政治及大自然所造成的困難，但是我們終於一一加以克服。當我們面臨真正考驗的時候，香港人有一種罕有的本能和本領，團結一致，採取必須的步驟予以應付。在對付犯罪問題方面，本人相信大家亦必會這樣做，但必須由政府提示工作的方針。

由民政司領導的一組人員，一直辛勤擬定詳細辦法。這個小組不久將會跟各區及分區委員會會商，討論政府心目中認為可行的市民協助警方，阻遏罪犯及保障公安的安全辦法，並和他們進行討論。我們當然可依賴正規和輔助警察，担任大部工作，惟是要發揮最大影响力量，以期扭轉犯罪的趨勢，必須人人全力合作。目前，遇到犯罪行為發生而高聲呼喊的人，數目日多，不少歹徒因而被捕，大快人心。市民這種自發的響應，是正確的，必須多方從旁鼓勵及加以發揚，而政府亦將致力於此。

二百年前英國的貝克說：「好人退避則豺狼當道。我深信我們可以依靠全港良善市民挺身起來，發揮他們的力量，和邪惡對抗；我同時深信，如果大家團結，我們一定成功。」